

- 1 MANUAL DE INSTALACION
- 2 INSTALLATION MANUAL
- 3 MONTAGELEITUNG
- 4 MANUEL DE L'INSTALLATEUR
- 5 INSTALATIEHANDLEIDING
- 6 INSTALLATIONS MANUAL
- 7 MANUAL DO INSTALADOR



Electrónica Integral de Sonido S.A. se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso. Electrónica Integral de Sonido S.A. no se responsabiliza de los errores o omisiones que se cometan.

Electrónica Integral de Sonido S.A. reserves the right to make changes without prior notice. Electrónica Integral de Sonido S.A. is not responsible for any errors or omissions that may appear in this manual.

Electrónica Integral de Sonido S.A. behoudt zich het recht om wijzigingen of aanpassingen te maken zonder vooraf kennisgeving. Electrónica Integral de Sonido S.A. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor fouten of onvolledigheden in deze handleiding.

Electrónica Integral de Sonido S.A. behoudt zich het recht om wijzigingen of aanpassingen te maken zonder vooraf kennisgeving. Electrónica Integral de Sonido S.A. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor fouten of onvolledigheden in deze handleiding.

Electrónica Integral de Sonido S.A. se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso. Electrónica Integral de Sonido S.A. no se responsabiliza de los errores o omisiones que se cometan.

Electrónica Integral de Sonido S.A. behoudt zich het recht om wijzigingen of aanpassingen te maken zonder vooraf kennisgeving. Electrónica Integral de Sonido S.A. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor fouten of onvolledigheden in deze handleiding.

Electrónica Integral de Sonido S.A. se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso. Electrónica Integral de Sonido S.A. no se responsabiliza de los errores o omisiones que se cometan.

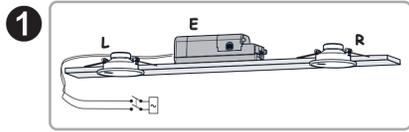
KBSOUND® Bluetooth Accessory

Polígono Melipico Calle F. Oeste 2001 La Zonadora, SAN JUAN, P.R. 00926
Tel.: 34 976 462550
Fax: 34 976 462559
comercial@eissound.com
www.eissound.com



CC-1184-05
6410080

eje de doble



E Si el KBSOUND® al que se va a incorporar el accesorio Bluetooth® ya está instalado por favor desconectarlo de la red eléctrica. Si está instalado el KBSOUND® a la vez que el accesorio Bluetooth® pase al punto 3.

ENG If you are incorporating a Bluetooth® Accessory to a KBSOUND® kit that has been already installed, please disconnect the kit from the electrical mains. If you are installing a KBSOUND® kit with the Bluetooth® Accessory for the first time go to step number three.

NL Indien u een Bluetooth® accessoire wenst aan te sluiten op een reeds geïnstalleerde KBSOUND® radio, gelieve de kit eerst van het elektrische net af te koppelen. Indien u een KBSOUND® kit met de Bluetooth® accessoire voor het eerst installeert, ga dan naar stap 3.

ENG **WARNING: MAKE SURE THERE IS NO VOLTAGE IN THE WIRES BEING HANDLED.**

D Wenn Sie das Bluetooth Zubehör in ein KBSOUND® Modul einbauen, welches bereits installiert ist, müssen Sie die Netzspannung abklemmen. Wenn Sie den Einbau vor der Erst- Inbetriebnahme durchführen, gehen Sie bitte zu Schritt 3.

N Hvis Bluetooth®-tilbehøret skal tilkobles et KBSOUND®-system som allerede er installert, må du først avbryte strømforsyningen til KBSOUND®-anlegget med Bluetooth®-et før du begynner å installere.

D **WARNING: MAKE SURE THERE IS NO VOLTAGE IN THE WIRES BEING HANDLED.**

F Si vous incorporez un Bluetooth® Accessory à un KBSOUND® kit qui a été déjà installé, veuillez tout d'abord déconnecter le kit du réseau électrique. Si vous installez un KBSOUND® kit avec le Bluetooth® Accessory pour la première fois, passez à l'étape trois.

P De voor u está incorporando un Accesorio Bluetooth® a un kit KBSOUND® que ya tenía sido instalado, por favor desconecte o da corrente elétrica. Se você está instalando um kit KBSOUND® com o Acessório Bluetooth® pela primeira vez, proceda ao passo número três.

F **AVERTISSEMENT: ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y AIT PAS D'ÉLECTRICITÉ DURANT LE CABLAGE SUR LE RÉSEAU.**

P Se você está incorporando um Acessório Bluetooth® a um kit KBSOUND® que já tenha sido instalado, por favor desconecte o da corrente elétrica. Se você está instalando um kit KBSOUND® com o Acessório Bluetooth® pela primeira vez, proceda ao passo número três.

IMPORTANTE: VERIFIQUE SE NÃO TEM TENSÃO NOS FIOS DE REDE ELÉTRICA QUE ESTÁ A MANIPULAR.

OPGEFASD: ZORG ER VOOR DAT ER GEEN NETSPANNING OF DE BEDRAGING STAAT

NOVADEL: KONROLLER AT ANLEGGET ER SPENNINGSLØST

AVVISSEMENT: VERIFIKER AT ANLEGGET ER SPENNINGSLØST

AVVERTISSEMENT: ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y AIT PAS D'ÉLECTRICITÉ DURANT LE CABLAGE SUR LE RÉSEAU.

IMPORTANTE: VERIFIQUE SE NÃO TEM TENSÃO NOS FIOS DE REDE ELÉTRICA QUE ESTÁ A MANIPULAR.

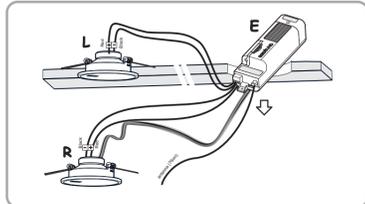
Importante: Verifique se não tem tensão nos fios de rede elétrica que está a manipular.

eje de doble

eje de doble

eje de doble

eje de doble



E Acceder al módulo de electrónica E

ENG Access to the electronic module E

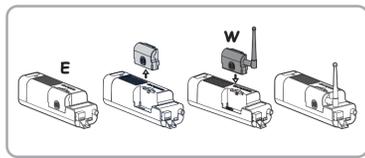
D Verschaffing Sie sich Zugang zum Elektronik Modul E

F Accéder au module électronique E

NL Neem de elektronische module E uit het plafond

N Ta den elektroniske modulen E

P Aceder ao módulo de electrónica E



E Sustituir en el módulo de electrónica E el adaptador vacío por el transmisor inalámbrico Bluetooth W

ENG Remove the false cover and insert the Bluetooth module W.

D Entfernen Sie die Abdeckkappe wie dargestellt und stecken Sie das Hochfrequenzmodul Bluetooth W ein.

F Retirer la cache et insérer le module Bluetooth W.

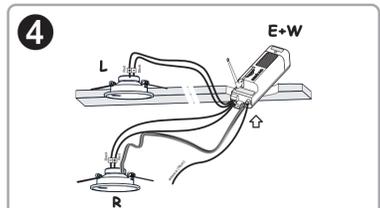
NL Verwijder het lege element en plaats hier de draadloze Bluetooth module W.

N Fjern dekslet og sett inn den trådløse Bluetooth modulen W.

P Substituir no módulo de electrónica E o adaptador vazio para o transmissor sem fios W para comunicação Bluetooth

eje de cable

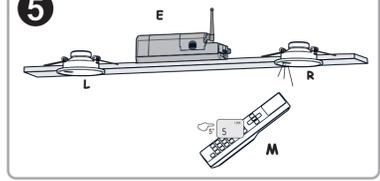
eje de cable



NL Plaats de elektronische module E terug door de opening van de luidspreker R. Zorg ervoor dat zowel de FM antennekabel als de radiofrequentie antenne uit de buurt worden gehouden van mogelijke storingen zoals fluorescente lampen, voedingen, halogeen lampen, ventilatoren, motoren, etc. die de FM radio ontvangst kunnen storen en de geluidskwaliteit en RF communicatie kunnen beïnvloeden met de KBSOUND® Bluetooth

N Monter igjen den elektroniske modulen E til høyttalerens, R inngang. Sørg for at antennekabel og radio antenner ikke plasseres for nær strømforstyringer, horden pærer, vifter, motorer og annet som kan forstyrre styet. Dette kan resultere i dårligere radiomottakelse, dårligere lyd-kvalitet og svake RF kommunikasjon med KBSOUND® Bluetooth

P Introduzir de novo o módulo de controle E pelo orifício preparado para o eixo de R. Procurar que o cabo da antena fique afastado dos fluorescentes, das fontes de alimentação, lâmpadas halógenas, ventiladores, motores, etc., que prejudicam a recepção de emissões de rádio e afetam a qualidade do som e a comunicação com o KBSOUND® Bluetooth.



E Suministrar alimentación de red eléctrica a la instalación. Seguir las indicaciones del manual de usuario para emparejar y asociar dispositivos Bluetooth al KBSOUND® Bluetooth

ENG Power-up the installation. Follow the user manual indications for pairing and linking Bluetooth devices with the KBSOUND® Bluetooth.

D Inbetriebnahme der Installation. Folgen Sie den Angaben der Betriebsanleitung zum Verbinden von Bluetooth Geräten mit der KBSOUND® Bluetooth. Option.

F Mettre sous tension l'installation. Suivez les indications du manuel d'utilisation pour appairer et relier des périphériques Bluetooth avec le KBSOUND® Bluetooth.

NL Zet de installatie onder spanning. Volg de gebruikershandleiding voor het koppelen (pairing) van Bluetooth toestellen met de KBSOUND® Bluetooth.

N Skru på radioen. Følg brukerveiledningen for å koble til Bluetooth enheter KBSOUND® Bluetooth.

P Power-up the installation. Follow the user manual indications for pairing and linking Bluetooth devices with the KBSOUND® Bluetooth.

E Modificaciones Electrónica Integral de Sonido, S.A. has not approved any changes or modifications to this device by the user. Any changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment. Interference statement: This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. **Declaración de interferencias** Este dispositivo cumple con las Normas de la FCC Parte 15. La utilización del equipo está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. **Declaración de exposición a la radiación** Este dispositivo cumple los límites FCC de exposición a la radiación electromagnética para un entorno no controlado y cumple con las directivas de exposición a radiofrecuencias de la FCC en el Suplemento C a OET65. La antena deberá ser instalada a una distancia mínima de 20 cm entre la misma y el usuario. Este transmisor no debe ubicarse ni utilizarse junto con ninguna otra antena o transmisor. **FCC ID: 2ABKX2593** This equipment has secondary operating characteristics, i.e., it is not eligible for protection against harmful interference, even from equipment of the same type, and must not cause harmful interference to equipment with primary operating characteristics nor equipment of the same type. **FCC ID: 2ABKX2593** Das Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regulationen. Der Betrieb setzt folgende zwei Bedingungen voraus: (1) das Gerät verursacht keine Interferenzen und (2) das Gerät akzeptiert alle Interferenzen, einschließlich Interferenzen, die einen ungewünschten Betrieb des Gerätes verursachen. **Ausweisung zu Strahlungsbelastung** Das Gerät erfüllt die FCC Strahlungsbelastungsgrenzen die für unkontrollierte Umgebungen festgelegt wurden und erfüllt die FCC-Bestimmungen Richtlinie an-Nachricht C der OET65 Richtlinie. Die Antenne sollte im Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Strahlungsquelle und Ihrem Körper installiert und betrieben werden. Dieser Sender darf nicht gemeinsam mit anderen Antennen oder Sendern betrieben werden. **FCC ID: 2ABKX2593** Cet appareil est conforme aux limites de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne peut causer d'interférences, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement de l'appareil. **Déclaration d'exposition aux radiations** Cet appareil est conforme aux limites de la FCC de l'exposition aux radiations électromagnétiques pour un environnement non contrôlé et répond aux Directives FCC de l'exposition aux radiofréquences de la partie C du OET65. L'antenne doit être installée à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être utilisé ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou émetteur. **FCC ID: 2ABKX2593** Dit apparaat voldoet aan de FCC-normering. Gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle storingen, inclusief interferentie die ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken. **Uitsluiting van aansprakelijkheid** Dit apparaat voldoet aan de FCC-Stralingsblootstelling limieten opgegeven voor een ongecontroleerde omgeving en voldoet aan de FCC-richtlijn beschreven in Supplement C tot OET65. De antenne moet worden geïnstalleerd in gebodigd worden met een minimale afstand van 20 cm tussen de zender en uw lichaam. Deze zender mag niet samen worden geplaatst of in combinatie met een andere antenne of zender. **FCC ID: 2ABKX2593** Este dispositivo está en conformidad con las normas de la FCC Parte 15. A utilização está sujeita às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não pode causar interferências, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar um funcionamento não desejado do dispositivo. **Declaração de Exposição à Radiação** Este dispositivo está em conformidade com as normas da FCC de exposição à radiação eletromagnética para um ambiente não controlado e atende às diretrizes de exposição por radiofrequência da FCC no Suplemento C a OET65. A antena deve ser instalada e operada a uma distância mínima de 20 cm entre o radiador e o usuário. Este transmissor não deve ser colocado próximo de ou operado em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor. **FCC ID: 2ABKX2593** Dette utstyret har sekundære operasjonelle egenskaper, d.v.s., det er ikke beskyttet mot skadelige påvirkninger fra utstyr av samme type, og må ikke forårsake skadelige forstyrrelser for utstyr med primære egenskaper eller utstyr av samme type. **FCC ID: 2ABKX2593** Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de equipamentos do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário. **FCC ID: 2ABKX2593**

E Modificaciones Electrónica Integral de Sonido, S.A. heeft geen goedkeuring toegekend voor wijzigingen of aanpassingen van dit apparaat door de gebruiker. Eventuele wijzigingen of aanpassingen kunnen de gebruiker het recht ontnemen om het apparaat te gebruiken. **Interferentieverklaring** Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-normering. Gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle storingen, inclusief interferentie die ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken. **Aansprakelijkheidsverklaring** Dit apparaat voldoet aan de FCC-Stralingsblootstelling limieten opgegeven voor een ongecontroleerde omgeving en voldoet aan de FCC-richtlijn beschreven in Supplement C tot OET65. De antenne moet worden geïnstalleerd in gebodigd worden met een minimale afstand van 20 cm tussen de zender en uw lichaam. Deze zender mag niet samen worden geplaatst of in combinatie met een andere antenne of zender. **FCC ID: 2ABKX2593** Este dispositivo está em conformidade com as normas da FCC-norming. Gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle storingen, inclusief interferentie die ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken. **Aansprakelijkheidsverklaring** Dit apparaat voldoet aan de FCC-Stralingsblootstelling limieten opgegeven voor een ongecontroleerde omgeving en voldoet aan de FCC-richtlijn beschreven in Supplement C tot OET65. De antenne moet worden geïnstalleerd in gebodigd worden met een minimale afstand van 20 cm tussen de zender en uw lichaam. Deze zender mag niet samen worden geplaatst of in combinatie met een andere antenne of zender. **FCC ID: 2ABKX2593** Este dispositivo está em conformidade com as normas da FCC de exposição à radiação eletromagnética para um ambiente não controlado e atende às diretrizes de exposição por radiofrequência da FCC no Suplemento C a OET65. A antena deve ser instalada e operada a uma distância mínima de 20 cm entre o radiador e o usuário. Este transmissor não deve ser colocado próximo de ou operado em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor. **FCC ID: 2ABKX2593** Dette utstyret har sekundære operasjonelle egenskaper, d.v.s., det er ikke beskyttet mot skadelige påvirkninger fra utstyr av samme type, og må ikke forårsake skadelige forstyrrelser for utstyr med primære egenskaper eller utstyr av samme type. **FCC ID: 2ABKX2593** Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de equipamentos do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário. **FCC ID: 2ABKX2593**

D Modificaciones Electrónica Integral de Sonido, S.A. ha no aprobado ningun cambio ni modificación del dispositivo realizado por el usuario. Cualquier cambio o modificación puede envlar la autorización del usuario para operar el equipo. **Declaración de interferencias** Este dispositivo cumple con las Normas de la FCC Parte 15. La utilización del equipo está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. **Declaración de exposición a la radiación** Este dispositivo cumple los límites FCC de exposición a la radiación electromagnética para un entorno no controlado y cumple con las directivas de exposición a radiofrecuencias de la FCC en el Suplemento C a OET65. La antena deberá ser instalada a una distancia mínima de 20 cm entre la misma y el usuario. Este transmisor no debe ubicarse ni utilizarse junto con ninguna otra antena o transmisor. **FCC ID: 2ABKX2593** This equipment has secondary operating characteristics, i.e., it is not eligible for protection against harmful interference, even from equipment of the same type, and must not cause harmful interference to equipment with primary operating characteristics nor equipment of the same type. **FCC ID: 2ABKX2593** Das Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regulationen. Der Betrieb setzt folgende zwei Bedingungen voraus: (1) das Gerät verursacht keine Interferenzen und (2) das Gerät akzeptiert alle Interferenzen, einschließlich Interferenzen, die einen ungewünschten Betrieb des Gerätes verursachen. **Ausweisung zu Strahlungsbelastung** Das Gerät erfüllt die FCC Strahlungsbelastungsgrenzen die für unkontrollierte Umgebungen festgelegt wurden und erfüllt die FCC-Bestimmungen Richtlinie an-Nachricht C der OET65 Richtlinie. Die Antenne sollte im Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Strahlungsquelle und Ihrem Körper installiert und betrieben werden. Dieser Sender darf nicht gemeinsam mit anderen Antennen oder Sendern betrieben werden. **FCC ID: 2ABKX2593** Cet appareil est conforme aux limites de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne peut causer d'interférences, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement de l'appareil. **Déclaration d'exposition aux radiations** Cet appareil est conforme aux limites de la FCC de l'exposition aux radiations électromagnétiques pour un environnement non contrôlé et répond aux Directives FCC de l'exposition aux radiofréquences de la partie C du OET65. L'antenne doit être installée à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être utilisé ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou émetteur. **FCC ID: 2ABKX2593** Dit apparaat voldoet aan de FCC-normering. Gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle storingen, inclusief interferentie die ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken. **Aansprakelijkheidsverklaring** Dit apparaat voldoet aan de FCC-Stralingsblootstelling limieten opgegeven voor een ongecontroleerde omgeving en voldoet aan de FCC-richtlijn beschreven in Supplement C tot OET65. De antenne moet worden geïnstalleerd in gebodigd worden met een minimale afstand van 20 cm tussen de zender en uw lichaam. Deze zender mag niet samen worden geplaatst of in combinatie met een andere antenne of zender. **FCC ID: 2ABKX2593** Este dispositivo está em conformidade com as normas da FCC Parte 15. A utilização está sujeita às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não pode causar interferências, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar um funcionamento não desejado do dispositivo. **Declaração de Exposição à Radiação** Este dispositivo está em conformidade com as normas da FCC de exposição à radiação eletromagnética para um ambiente não controlado e atende às diretrizes de exposição por radiofrequência da FCC no Suplemento C a OET65. A antena deve ser instalada e operada a uma distância mínima de 20 cm entre o radiador e o usuário. Este transmissor não deve ser colocado próximo de ou operado em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor. **FCC ID: 2ABKX2593** Dette utstyret har sekundære operasjonelle egenskaper, d.v.s., det er ikke beskyttet mot skadelige påvirkninger fra utstyr av samme type, og må ikke forårsake skadelige forstyrrelser for utstyr med primære egenskaper eller utstyr av samme type. **FCC ID: 2ABKX2593** Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de equipamentos do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário. **FCC ID: 2ABKX2593**

Modificación	Denominación	eissound	
Modificación	Denominación	MANUAL INSTALACION KBSOUND BLUETOOTH	
Modificación	Denominación	Código Pieza	64410080
Modificación	Denominación	Part Code	
Modificación	Denominación	MATERIAL	
Modificación	Denominación	SOPORTE: PAPEL TINTA: BLANCO Y NEGRO	
Modificación	Denominación	Escala	Código Documento
Modificación	Denominación	Scale	Document Code
Modificación	Denominación	1:1	259x280mm
Modificación	Denominación	Edición	05
Modificación	Denominación	Edición	05

FC-036-05

No incluir este cajetín en el manual